In Dei Nomine Amen: The Northern Way:
The Archbishops of York and the North of England, 1304-1405
2020

USEFUL RESOURCES

Identifying and Standardising Personal Names, Especially Clergy

- *ODNB* (mainly higher clergy)
- *Fasti* (higher and other clergy), see:
  https://www.british-history.ac.uk/search?title=fasti
- Le Neve, J. 1854. *Fasti Ecclesiae Anglicanae*. corrected and continued by T. Duffus Hardy. 3 vols. Oxford: Oxford University Press.
  Vol I: https://archive.org/details/fastiecclesiaean01leneuoft/page/n4;
  Vol II: https://archive.org/details/fastiecclesiaean02leneuoft/page/n4
  Vol III: https://archive.org/details/fastiecclesiaea02lene/page/n4
- *York Minster Fasti*. 2 vols. YAS Record Series 123-124
- *Fasti Parochiales*. 5 vols. YAS Record Series 85; 107; 129; 133; 143
- *Fasti Parochiales*, typescript lists to 1660, B.I.A., Add MSS 149, 152-5
- C. Eubel, *Hierarchia Catholica Medii Aevi* (1913) (for European clergy):
  https://archive.org/details/hierarchiacathol01eubeuoft/page/n7
- GCatholic.org (for titular bishops/priests/deacons): http://www.gcatholic.org/
- Catholic-Hierarchy.org (titular sees, etc): http://www.catholic-hierarchy.org
- A. B. Emden, *A Biographical Register of the University of Oxford to AD 1500*, 3 vols (Oxford, 1957-1959)
- A. B. Emden, *A Biographical Register of the University of Cambridge to AD 1500* (Cambridge, 1963)
- J. Venn and J. A. Venn, *Alumni Cantabrigienses*, 10 vols (Cambridge, 1922-1954)

These may also be helpful for standardising names of other clergy, royalty, religious, etc:

- Penguin Dictionary of Saints
- Penguin Dictionary of Popes
- A. Weir, *Britain's Royal Families*, revised ed. (1996)
- Wordsworth Handbook of Kings & Queens (for Europeans)
- Cockayne (Peerage)
- E. B. Fryde, et al., Handbook of British Chronology 3rd ed. (London, 1986, reprinted Cambridge, 1996)
- *Heads of Religious Houses*
  https://www.cambridge.org/core/series/heads-of-religious-houses/4EA0A5BA74A2E86C80D0D1FAF9F1ABE9
- See also many resources in this site
  http://www.medievalgenealogy.org.uk/index.html with links to publications online
- *Personnamen des Mittelalters* (1989) (might be useful, although not online or in York or TNA libraries)

Scotland: See *ODNB*; possibly also *Biographical Dictionary of Eminent Scotsmen*
https://digital.nls.uk/biographical-dictionary-of-eminent-scotsmen/archive/74458002

Ireland: *Dictionary of Irish Biography*: https://dib.cambridge.org/home.do

Wales: *Welsh Biography Online*: https://biography.wales/

France: *Nouvelle Biographie Générale*:
https://en.wikipedia.org/wiki/Nouvelle_Biographie_G%C3%A9n%C3%A9rale
(links to Internet Archive)
Dictionnaire de Biographie Française (not online yet?)
The Gascon Rolls Project: http://www.gasconrolls.org/en/

Germany: Neue Deutsche Biographie: https://www.deutsche-biographie.de/home
Allgemeine Deutsche Biographie: http://de.wikisource.org/wiki/ADB:Register/L

Italy: Dizionario Biografico degli Italiani: http://www.treccani.it/biografie/ (in Italian)
Enciclopedia Biografica Universale (not online?)

Family Names, British Isles:

- P. H. Reaney and R. M. Wilson, *Dictionary of English Surnames* 3rd ed. (Oxford, 2005)
- T. J. Morgan and Prys Morgan, *Welsh Surnames* (1985)
- G. F. Black, *The Surnames of Scotland* (New York, 1946, reprinted Edinburgh, 1993)
- E. MacLysaght, *The Surnames of Ireland* 6th ed. (Dublin, 1985)

Given Names, British Isles:

- E. G. Withycombe, *The Oxford Dictionary of English Christian Names* (Oxford, 1977)
- P. Hanks and F. Hodges, *A Dictionary of First Names* (Oxford, 1990)
- Heini Gruffudd, *Enwau Cymraeg i Blant: Welsh Names For Children* (Talybont, Ceredigion, 1988)

Identifying and Standardising Place-names

English Place-names

- English Place-Name Society series, useful in identifying modern place names from their medieval variant spellings; this is an ongoing project and not every county is covered in full yet (Norfolk, Somerset, Suffolk and Lincolnshire, for example, are not well served)

- http://www.nottingham.ac.uk/english/ins/survey/survey_volumes/
http://www.nottingham.ac.uk/english/ins/epns/publications/
- Also The Survey of English Place-Names, digitised versions of the EPNS volumes: https://epns.nottingham.ac.uk/
- The Historical Gazetteer of England's Place-Names: http://gazetteer.org.uk/
- Victoria County History series, an ongoing collection of histories of every county of England, giving a wealth of topography, manorial estates, churches, religious houses; very useful in tracking who held what when; a digital edition can be found at: http://www.victoriacountyhistory.ac.uk/NationalSite/Publications?Session/@id=D_g2vIqJd2GaeMsU3ktBJX

- *British History Online* (http://www.british-history.ac.uk/) – a collection of a mass of calendars, editions and guides – VCH, Calendar of Close Rolls, Ancient Deeds, England's Past For Everyone.
- OS Landranger Maps, also http://www.ordnancesurvey.co.uk/oswebsite/getamap/
- A Vision of Britain through time (online gazetteer): http://www.visionofbritain.org.uk/
- GB1900 Gazetteer: http://www.visionofbritain.org.uk/data/#tabgb1900 (check that this is fully searchable online)
- Jeffrey Spittal and John Field, A Reader's Guide to the Place-Names of the United Kingdom: a Bibliography of Publications (1920-89) on the Place-Names of Great Britain and Northern Ireland, the Isle of Man and the Channel Islands (Stamford, 1990)

Irish Place-names

- Place-names database of Ireland http://www.logainm.ie/?uiLang=en
- Placenamesni.org: http://www.placenamesni.org/

Scottish Place-names:

- Scottish Place-name Society: http://www.spns.org.uk/#search
- The Gazetteer for Scotland: http://www.geo.ed.ac.uk/scotgaz/

Welsh Place-Names:

- List of historic place-names of Wales: https://historicplacenames.rcahmw.gov.uk/
- Welsh Tithe Maps - Places of Wales: https://places.library.wales/home
- Elwyn Davies, *A Gazetteer of Welsh Place-Names* (1967) (authority for forms of place-names, particularly Welsh forms, otherwise use the Ordnance Survey Landranger map series)
- Melville Richards, *Welsh Administrative and Territorial Units* (1969) (for identification)
- Samuel Lewis, *A Topographical Dictionary of Wales* (London, 1840)); also for England (1831), Scotland (1846), and Ireland (1838), is full of useful information, including parishes &c.
- The Melville Richards Archive Database: http://www.e-gymraeg.co.uk/enwaulleoedd/amr/cronfa_en.aspx
- E 179 Database (for identification, England and Wales): http://www.nationalarchives.gov.uk/e179
- Hywel Wyn Owen and Richard Morgan, *The Dictionary of the Place-Names of Wales* (2008)
- D. Geraint Lewis, *Y Llyfr Enwau* (Llandysul, 2007).
- Hywel Wyn Owen, *The Place-names of East Flintshire* (1994)
- B. G. Charles, *The Place-names of Pembrokeshire* (1992)
- G. O. Pierce, *The Place-names of Dinas Powys Hundred* (1968)
- B.G. Charles, *Non-Celtic Place-Names in Wales* (London, 1938)

European place-names:

- *Dictionnaire National des Communes de France* (2001)
- Early Modern Letters Online database (locations list contains details of many European place-names): http://emlo.bodleian.ox.ac.uk/browse/locations?filters=fe,ma,un,wr,re,me
- The Gascon Rolls Project: http://www.gasconrolls.org/en/ (see also below)

Latin place-names:

- J. G. T. Graesse, Orbis Latinus (Berlin, 1909), online: http://www.columbia.edu/acis/ets/Graesse/contents.html

Reading and interpreting documents

Dictionaries / Word-Lists:

A Latin Dictionary, ed. C.T. Lewis & C. Short (London, 1879 and subsequent reprints).

Revised Medieval Latin Word-List from British and Irish Sources. With Supplement, ed. R.E. Latham (London: British Academy, 1999).

Dictionary of Medieval Latin from British Sources, 17 fascicules, various editors (London: British Academy, 1975-2014 (http://www.dmlbs.ox.ac.uk/)

William Whitaker's Words: Latin words (http://archives.nd.edu/words.html)

An Anglo-Norman Dictionary, ed. Louise W. Stone, T. B. W. Reid & William Rothwell, six volumes, 1977-92. This has now been superseded by *The Anglo-Norman Hub Online* (http://www.anglo-norman.net/).

Middle English Dictionary (http://quod.lib.umich.edu/m/med/).

The English Dialect Dictionary, ed. Joseph Wright, six volumes (Oxford, 1905; reprinted 1986).

Oxford English Dictionary (http://www.oed.com/).

Aids to interpretation:

C.R. Cheney and M. Jones (eds), *A Handbook of Dates: For Students of British History* (Cambridge University Press, revd 2000); also recommends the following for changes in the calendar on the continent:

- A. Capelli, Cronologia e calendario perpetuo (Milan, 1906)
- H. Grotefend, *Taschenbuch de Zeitrechnung des deutschen Mittelalters unter der Neuzeit* (Hannover, eg. 10th ed., 1960)
- Eileen A. Gooder, *Latin for Local History*, 2nd ed. (London, 1978)
- C.T. Martin, *The Record Interpreter* 2nd ed. (London, 1910; facsimile published Chichester, 1982

- A Capelli, *Dizionario di Abbreviature latine ed italiane* 6th ed. (Milan, 1973), online at: http://www.hist.msu.ru/Departments/Medieval/Cappelli
- see also *Ad fontes*, using Capelli online: https://www.adfontes.uzh.ch/en/ressourcen/abkuerzungen/cappelli-online
- *Handbook of British Chronology*, ed. E.B. Fryde, D.E. Greenway, S. Porter & I. Roy (London: Royal Historical Society, 3rd edition, 1986) – indispensable list of kings, (arch)bishops and leading government officials in England, Wales, Scotland and Ireland.

Palaeography:

- The National Archives Latin Palaeography Tutorial (http://www.nationalarchives.gov.uk/latinpalaeography/). Interactive website with tips on deciphering text, interpreting abbreviations, making transcriptions and solving problems. Includes exercises and facsimiles, see also:
- http://www.nationalarchives.gov.uk/palaeography/where_to_start.htm#abbreviations
- http://www.nationalarchives.gov.uk/latinpalaeography/bibliography.htm
- http://www.nationalarchives.gov.uk/palaeography/further_reading.htm
- *Reading the Past*, ed. P.M. Hoskin & S.L. Slinn (York: Borthwick Publications, 2003). Out of print, but available in the University Library; they include facsimiles of original documents, transcriptions/translations and reading notes.
- P. Chaplais, *English Royal Documents, King John – Henry VI, 1199-1461* (Oxford: Clarendon, 1971) – introduction to English royal government with facsimiles and transcriptions/translations of key record types; useful for documents in medieval French.
- L.C. Hector, *The Handwriting of English Documents* (2nd edition, 1966, repr. 1979) – classic guide with facsimiles, transcriptions and reading notes.
- J. Preston & L. Yeandle, *English Handwriting 1400-1650: An Introductory Manual* (New York, 1992) – more emphasis placed on documents in English, with facsimiles and transcriptions.
- M.B. Parkes, *English Cursive Book Hands, 1250-1500* (Oxford: Oxford Palaeographical Handbooks, 1969) – guide to the hands used in compiling manuscripts in England in the late Middle Ages.

The Registers and examples of documents transcribed from them:

- C. J. Offer, *The Bishop's Register* (London, 1929)
- Dorothy Owen, *The Records of the Established Church in England, excluding Parish Records*. British Records Association, Archives and the User, No. 1 (1970)
- J. S. Purvis, *An Introduction to Ecclesiastical Records* (1953)Smith, D. M. 1981; 2004. *A Guide to Bishops' Registers*. Royal Historical Society, and supplement, Canterbury and York Society
- Robinson, D. 1997. "Bishops' Registers". In: K. M. Thompson (ed.). *Short Guides to Records*. Second Series: Guides 25-48. London
- Volumes of the Canterbury and York Society

Online resources:

These may be helpful for identifying people and places and standardising personal and place-names, as well as dating documents, context, etc:

Calendar of Patent Rolls (https://www.hathitrust.org/) – online scanned editions (not searchable) of the *Calendar of Patent Rolls, 1216-1452*. Very useful for home research.

Henry III Fine Rolls Project (http://www.frh3.org.uk/) – pioneering website with calendars of the original rolls, linked to images (useful for palaeography practice), sophisticated electronic indexes and research material.

The Gascon Rolls Project 1317-1468 (http://gasconrolls.org/en/) – online edition of the rolls which record correspondence relating to the administration of English Gascony in the fourteenth and fifteenth centuries, with high-quality digital images and commentary.

Mapping the Medieval Countryside (http://blog.inquisitionspostmortem.ac.uk/) research project based at the University of Winchester, aiming to digitise back volumes of Inquisitions Post Mortem – surveys taken after the death of tenants-in-chief to assess what land they held and what value it was, or to prove the age of an heir in order that he might inherit – and to publish new editions for the second half of the reign of Henry VI.

England's Immigrants 1330-1550. Resident Aliens in England in the Later Middle Ages (http://www.englandsimmigrants.com/) – research project based at the University of York, producing a database of the names of all aliens taxed and resident in England between 1330 and 1550, and various research volumes.

Cause Papers of the Diocesan Courts of York, 1300-1858 (http://www.hrionline.ac.uk/causepapers/) research project based at the University of York and the Humanities Research Institute, University of Sheffield, to produce a database of the 15000 surviving cases pleaded before the church courts of York from the fourteenth to the mid-nineteenth century. Digital images of all cases are provided through the website and York's Digital Library micro-site. The database contains records for around 1m people from mainly the north of England, but also from the rest of England, the British Isles and as far afield as America, Sweden and Russia. The cases deal with the moral and spiritual lives of parishioners and concern things such as adultery, marriage, defamation of character, the shedding of blood in church, tithe and tax disputes and the regulation of churchyards.